



Генеральная Ассамблея

Шестидесят вторая сессия

Официальные отчеты

55-е пленарное заседание

Вторник, 20 ноября 2007 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Керим (бывшая югославская Республика Македония)

В отсутствие Председателя его место занимает г-н Абд аль-Азиз (Египет), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Пункты 71 и 72 повестки дня (продолжение)

Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь: доклады Генерального секретаря (A/62/324 и Corr.1)

- a) Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций**

Доклады Генерального секретаря (A/62/72, A/62/83, A/62/87 и A/62/323)

- b) Специальная экономическая помощь отдельным странам и регионам**

Доклад Генерального секретаря (A/62/310)

- c) Помощь палестинскому народу**

Доклад Генерального секретаря (A/62/82)

- d) Укрепление международного сотрудничества и координация усилий в деле изучения, смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы**

Доклад Генерального секретаря (A/62/467)

Проект резолюции (A/62/L.12)

Оказание помощи оставшимся в живых после геноцида 1994 года в Руанде, особенно сиротам, вдовам и жертвам сексуального насилия

Доклад Генерального секретаря (A/62/310)

Г-н Кастельон Дуарте (Никарагуа) (говорит по-испански): Позвольте мне, прежде всего, выразить солидарность с правительством и народом Бангладеш, Мексики и Доминиканской Республики в связи с понесенными ими потерями в результате катастрофических наводнений, а также с народом и правительством Чили в связи бедствиями, последовавшими за недавними землетрясениями.

Карибское побережье Никарагуа, отличающееся этническим разнообразием и богатым культурным наследием, занимает 46 процентов территории страны, а в административном плане представлено двумя автономными регионами. Его человеческие и природные ресурсы, история, культурное многообразие и географическое местоположение составляют базовые условия для обеспечения достойного уровня жизни населения и существенного

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



вклада в социально-экономическое и политическое развитие страны.

Однако утром 4 сентября 2005 года ураган «Феликс» — ураган пятой категории — обрушился на нашу страну на расстоянии 51 километра к северу от Билви в автономном регионе Атлантико-Норте, что вновь подтвердило уязвимость этой территории, обусловленную системной нищетой и маргинализацией карибского региона Никарагуа, ведь от урагана больше всех пострадали коренные народы — мискито, сумо-майянгна и люди африканского происхождения.

Это недавнее событие стало трагедией в человеческом, культурном, экологическом и экономическом плане. Но оно же создало возможность для принятия слабленных и организованных мер на уровне общинных, территориальных, региональных, муниципальных и национальных органов власти для выхода из чрезвычайной ситуации и возвращения региона на путь развития.

По сведениям, полученным после урагана, в результате этого стихийного бедствия пострадали более 200 000 человек. Более 300 человек погибли, а 133 — пропали без вести. Невосполнимые человеческие потери сопровождалась масштабной экологической катастрофой с колоссальными последствиями. На затронутой ураганом площади в 1,3 млн. гектар было уничтожено 477 000 гектар леса. Этот ущерб измеряется не объемом потерянной древесины, а утратой биоразнообразия и живой экосистемы, которые определяли историческое и культурное значение леса для общин коренных народов.

Что касается разрушения инфраструктуры, то были уничтожены 20 394 дома, 57 церквей, 102 школы и 43 учреждения здравоохранения. Было уничтожено 86 538 гектар сельскохозяйственных угодий под традиционными и нетрадиционными культурами, а также 40 011 голов скота. Потери 70,8 процента поголовья домашней птицы, 18,9 процента поголовья свиней и 10,2 процента поголовья крупного рогатого скота. Были выведены из строя многочисленные рыболовецкие суда и значительное количество техники, в основном небольшие лодки и 48 355 единиц рыболовецкого оборудования.

Были повреждены 500 километров полотна всепогодных автодорог, в том числе мосты и водотоки. В результате урагана был также частично

разрушен единственный морской порт, имеющийся в этом районе. Ущерб, нанесенный ураганом, по оценкам, составляет приблизительно 850 млн. долл. США.

Дружественные государства и Организация Объединенных Наций незамедлительно откликнулись на трагедию. В частности, Центральный фонд реагирования на чрезвычайные ситуации и Управление по координации гуманитарных вопросов выступили со срочным призывом, на который немедленно откликнулось международное сообщество. В свете всего этого, от имени правительства и народа Никарагуа, я хотел бы поблагодарить все государства со всех уголков планеты, которые оказали нам помощь и продолжают участвовать в ликвидации последствий катастрофы, пока мы работаем над преодолением кризисных явлений, вызванных ураганом.

Кроме того, я хотел бы выразить нашу благодарность Генеральному секретарю и сотрудникам Организации Объединенных Наций, а также органам и специализированным учреждениям системы и неправительственным организациям, участвующим в ликвидации кризиса.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): В соответствии с резолюцией 49/2 Генеральной Ассамблеи от 19 октября 1994 года, сейчас я предоставляю слово наблюдателю от Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца.

Г-н Джонсон (Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца) (*говорит по-английски*): В своем сегодняшнем выступлении я буду говорить о координации гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий — вопросе, имеющем огромное значение для Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца (МФККП). Однако прежде, чем перейти к подготовленным заранее тезисам моего выступления, я хотел бы выразить от имени Международной федерации, всех наших национальных обществ, Красного Креста и Красного Полумесяца глубокие соболезнования народу Бангладеш, который в настоящее время погружен в ликвидацию последствий ужасной трагедии, вызванной циклоном, обрушившимся на территорию этой страны на прошлой неделе. Я хотел бы заверить правительство Бангладеш в нашей твердой решимо-

сти и впредь делать все, что зависит от нас как от Международной федерации, для мобилизации ресурсов, необходимых для оказания помощи Красному Полумесяцу Бангладеш в продолжающихся мероприятиях по ликвидации последствий бедствия, восстановлению и уменьшению рисков — разумеется, при полном взаимодействии с правительством Бангладеш, учреждениями Организации Объединенных Наций и другими гуманитарными организациями.

Как нам напомнили в ходе дискуссий вчера и сегодня утром, всевозможные стихийные бедствия ежедневно затрагивают жизнь народов во всем мире. Фактически сегодняшние прения касаются будущего миллионов уязвимых людей во всем мире.

В ходе своего выступления я сделаю акцент на том, как деградация окружающей среды и изменение климата сказываются на гуманитарной помощи и на их последствиях как для правительств, так и для гуманитарных организаций.

Мы приветствуем рост внимания международного сообщества к изменению климата, и мы приветствуем решимость Генерального секретаря и Председателя Генеральной Ассамблеи обеспечить проведение межправительственного диалога в рамках системы Организации Объединенных Наций по одной из величайших проблем сегодняшнего дня. Это также задача, которую Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца (МФККП) будет решать на следующей неделе в Женеве на тридцатой международной конференции обществ Красного Креста и Красного Полумесяца.

Выступление Генерального секретаря на прошлой неделе в Валенсии по случаю создания Межправительственной группы экспертов по изменению климата стало четким призывом к действиям и подчеркнуло безотлагательную потребность консолидации политической воли. В его докладе содержится много актуальной справочной информации по гуманитарной помощи в области стихийных бедствий, которая подтверждает резкое увеличение числа бедствий за последние 20 лет. Статистика также показывает резкий рост локализованных, маломасштабных бедствий, затрагивающих общины с населением до 25 000 человек.

Мы все хорошо знаем о необходимости инвестиций в обеспечение готовности к бедствиям, и

многие ораторы в ходе этих прений уже отметили этот момент. Позвольте мне вернуться к ситуации в Бангладеш и проиллюстрировать ее. Общество Красного Полумесяца Бангладеш при поддержке Международной федерации в течение последних 20 лет осуществляло инвестиции в меры подготовки к стихийным бедствиям и в меры раннего предупреждения до того, как циклон «Сидр» обрушился на страну. Это демонстрирует, что может быть сделано. общество Красного Полумесяца Бангладеш работало с национальными властями для обеспечения того, чтобы усилия по подготовке были весьма эффективными. Несмотря на это, конечно, было огромные жертвы и материальные потери, и мы напряженно работаем там с целью помочь людям восстановить их жизнь и достоинство. Мы приветствуем признание этой работы и чрезвычайного призыва Международной федерации со стороны Координатора чрезвычайной помощи Джона Холмса на его пресс-конференции 16 ноября.

Международная федерация считает, что больший акцент на уменьшении уязвимости и риска ослабит воздействие таких бедствий. Наш опыт показывает, что инвестиции в меры по сокращению рисков могут ежегодно спасти тысячи жизней и сэкономить миллиарды долларов, причем при ничтожных расходах по сравнению со стоимостью ликвидации последствий бедствий. Мы работаем на одном уровне с национальными обществами Красного Креста и Красного Полумесяца и Постоянным межучрежденческим комитетом для обеспечения гуманитарных действий с большим учетом рисков. Мы обращаемся с призывом ко всем правительствам придавать приоритетное значение мерам по сокращению рисков и к правительствам стран-доноров — в значительной мере усилить поддержку таких действий.

Рост числа маломасштабных бедствий указывает на необходимость повышения уровня готовности к бедствиям и укрепления потенциала реагирования на местном и национальном уровнях. Это охватывает эффективные национальные механизмы по борьбе с последствиями бедствий, которые включают в себя общества Красного Креста или Красного Полумесяца. Многие страны уже создали такие механизмы, и хорошие примеры их эффективности можно видеть еженедельно, как показывали события в Бангладеш.

Национальное общество выступает в роли уникального моста, связывающего потенциал и политику правительства с усилиями обычных людей в небольших деревнях и общинах по всей стране. Национальное общество выступает в качестве вспомогательного элемента деятельности национальных властей в гуманитарной области и присутствует по всей стране и на низовом уровне благодаря своей добровольной основе во многих общинах. МФККП призывает правительства укреплять партнерские отношения со своими обществами Красного Креста или Красного Полумесяца для улучшения национальной и местной готовности к бедствиям, ослабления воздействия бедствий и укрепления потенциалов реагирования.

Еще одним крайне важным компонентом национальной готовности к бедствиям является правовая готовность. МФККП разработала Международную программу норм, правил и принципов деятельности по ликвидации последствий бедствий для оказания помощи правительствам в улучшении нормативных рамок для тех бедствий, которые требуют международной гуманитарной помощи. Хорошо функционирующие правовые и политические рамки могут свести до минимума бюрократические барьеры и максимально увеличить качество и координацию международной помощи.

За прошедшие 18 месяцев Международная федерация провела многосторонние консультации с участием более 140 государств, национальных обществ, учреждений Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций по тому, как правовые вопросы, встающие в ходе международного реагирования на бедствия, возникшие не в результате конфликтов, могут быть более адекватно рассмотрены на национальном уровне. Консультативный процесс привел к формулированию важных рекомендаций по укреплению правовой готовности на национальном уровне, включая проект национальной директивы для укрепления национальной правовой готовности. Этот вопрос также будет обсуждаться на тридцатой международной конференции обществ Красного Креста и Красного Полумесяца на следующей неделе в Женеве.

Многие местные и национальные бедствия не получают достаточного внимания со стороны международного сообщества. Поэтому МФККП значительно расширила и улучшила использование своего Фонда чрезвычайной помощи в случае бедст-

вий. Фонд предоставляет первоначальные средства обществам Красного Креста и Красного Полумесяца в течение 24 часов с момента бедствия для обеспечения оперативных действий для спасения жизни людей. Например, финансовая помощь со стороны Фонда обществу Красного Креста Мозамбика позволила ему оперативно отреагировать на такие забытые маломасштабные бедствия, как засуха и холера, а также на более известные бедствия, такие как наводнения в этом году.

В своей деятельности по укреплению поддержки местного и национального реагирования на маломасштабные бедствия Международная федерация полагается на поддержку доноров. Фонд реагирования на маломасштабные стихийные бедствия правительства Нидерландов и Общества Красного Креста Нидерландов является отличным примером возможного финансирования партнерской деятельности и хорошего гуманитарного донорства в этой области.

Хотя я сделал акцент на бедствиях, связанных с климатом, мы также продолжаем реагировать на промышленные бедствия. Включение в это обсуждение пункта повестки дня, касающегося чернобыльского бедствия, является важным напоминанием именно об этой потребности. С 1990 года МФККП, вместе с национальными обществами Беларуси, Украины и России осуществляют Чернобыльскую программу гуманитарной помощи и реабилитации для удовлетворения основных потребностей тех, кто живет в районе, затронутом чернобыльской катастрофой.

За 17 лет эта Программа накопила уникальный практический опыт в области поддержки затронутого населения и создания механизма раннего обнаружения, который может быть использован для подготовки и реагирования на будущие промышленные инциденты и бедствия. Однако, несмотря на значительные взносы ирландского правительства и японского общества Красного Креста, наш призыв на 2008–2009 годы по-прежнему испытывает серьезную нехватку средств. МФККП призывает правительства поддерживать мероприятия в области развития, осуществляемые национальными обществами, включая те, которые должны быть изложены в плане действий Организации Объединенных Наций по возрождению зоны чернобыльского бедствия до 2016 года. МФККП также призывает правительства

сохранять свою политическую волю и участие в трехстороннем процессе на уровне министров.

МФККП полна решимости сократить число смертных случаев, травм, заболеваний и общего воздействия в результате бедствий, заболеваний и чрезвычайных ситуаций в области здравоохранения. Мы привержены координации с Организацией Объединенных Наций и всеми соответствующими субъектами наших гуманитарных усилий и поддержке местных и национальных инициатив. Что касается этого важного обсуждения, я хотел бы напомнить всем нам, что это требует более эффективной готовности и резервного плана, более гибкого финансирования, большего акцента на сокращении риска на уровне общин и выше и готовности эффективно преодолевать гуманитарные последствия изменения климата.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): В соответствии с резолюцией 47/4 Генеральной Ассамблеи от 16 октября 1992 года я сейчас предоставляю слово наблюдателю от Международной организации по миграции.

Г-н далл'Ольо (Международная организация по миграции) (*говорит по-английски*): Прежде всего от имени Международной организации по миграции (МОМ) я хотел бы выразить наши самые искреннее соболезнования правительству и народу Бангладеш в этот момент страданий в связи с гибелью людей и разрушениями, вызванными циклоном «Сидр».

Вновь Генеральная Ассамблея проводит обсуждения по укреплению координации гуманитарной и чрезвычайной помощи Организации Объединенных Наций после еще одного крупного стихийного бедствия. Само по себе это является мрачным напоминанием о том, что частота и масштаб бедствий, связанных с силами стихии, продолжают возрастать.

Укрепление сотрудничества в деле оказания гуманитарной помощи в случае стихийных бедствий является темой, внутренне характеризующейся сотрудничеством и партнерскими отношениями между широким спектром субъектов, в частности в областях, наиболее актуальных для оперативной работы МОМ: в ситуациях перемещения населения, при внезапных передвижениях населения и вынужденной миграции в пределах государственных границ или за их пределы.

В настоящее время все больше внимания уделяется взаимосвязи между окружающей средой и миграцией. Мы пока еще полностью не осознали сложной взаимосвязи между изменением окружающей среды, безопасностью человека и миграцией, однако несомненно, что воздействие на людей стихийных бедствий, происходящих из-за изменения климата, и их уязвимость, связанная с ростом народонаселения, ухудшением окружающей среды и внеплановой урбанизацией, среди прочих факторов, становятся все более очевидными.

Хотя, разумеется, нет единственного сценария, приводящего к миграции, вызванной экологическими факторами, широкомасштабное перемещение населения в результате внезапных стихийных бедствий является, возможно, наиболее распространенным явлением. Разрушительные цунами, землетрясения и наводнения приводят к вынужденному переселению целых общин, оставляют миллионы людей без крова над головой и без основных услуг. В некоторых случаях восстановление жизни в пострадавших районах становится надолго затруднено, что делает возвращение населения практически невозможным. Однако необходимо также признать, что масштабы перемещения населения, приводящего к тому, что мы сейчас называем экологической миграцией, в результате постепенного ухудшения окружающей среды намного превосходят масштабы перемещения населения в результате отдельных, даже катастрофических явлений. МОМ намерена внести свой вклад в эту дискуссию и активизировать межправительственный диалог по этим вновь возникающим чрезвычайно важным вопросам. Предстоящий Совет МОМ, который состоится на следующей неделе в Женеве, посвятит одно из своих заседаний вопросам, связанным с изменением климата, окружающей средой и миграцией.

МОМ является организацией, которая привержена нынешнему процессу гуманитарной реформы наряду с гуманитарными партнерами системы Организации Объединенных Наций и Движения Красного Креста, включая активное участие в кластерном подходе и в деятельности в рамках Глобальной гуманитарной платформы. Межучрежденческое сотрудничество в осуществлении кластерного подхода в рамках деятельности Межучрежденческого постоянного комитета начинает сейчас давать предварительные, но многообещающие плоды, которые впоследствии могут привести к улучшению коор-

динации и целостности усилий, если все партнеры будут руководствоваться этим подходом.

По мере того как мы приближаемся к двухлетней годовщине применения кластерного подхода, перед нами открывается возможность отметить как наши достижения, так и проблемы, с которыми мы сталкиваемся. МОМ принимала участие в разработке кластерного подхода и взяла на себя руководящую роль в осуществлении деятельности в таких кластерных областях, как координация деятельности лагерей для внутренне перемещенных лиц и управление ими в ситуациях, связанных со стихийными бедствиями, а Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев играет руководящую роль в ситуациях, когда перемещение населения вызвано конфликтами. Такой совместный подход приводит к формированию партнерских отношений, как на центральном уровне, так и на местах, что ведет к лучшей координации и сотрудничеству. Кластерный подход нужно рассматривать как некий способ более результативного реагирования на потребности тех, кто вынужден перемещаться из-за конфликта или стихийного бедствия. Он помогает национальному реагированию и заполняет пробелы там, где национальным властям требуется международная поддержка и солидарность. Национальные правительства должны быть в состоянии обращаться к любой организации, которая играет лидирующую роль в качестве координационного центра с применением кластерного подхода в соответствующих секторах, где это необходимо.

Хотя МОМ является головной организацией, занимающейся координацией деятельности лагерей и управлением ими, она также продолжает работать в ряде других, не менее важных, областей, связанных с организацией чрезвычайной помощи, предоставляя поддержку и обеспечивая защиту внутренне перемещенным лицам. В сотрудничестве с другими организациями МОМ все больше активизирует деятельность по оказанию помощи внутренне перемещенным лицам (ВПЛ) в таких областях, как обеспечение жильем, скорейшее восстановление и переезд, безопасная эвакуация и перевозки, возвращение и интеграция. В дополнение к новому направлению по обеспечению защиты в случаях чрезвычайных ситуаций, МОМ активно занимается вопросами защиты и организации подготовки персонала по оказанию чрезвычайной помощи для обеспече-

ния того, чтобы вопросы защиты учитывались в нашей основной деятельности.

Среди различных механизмов финансирования в чрезвычайных ситуациях, имеющихся в распоряжении межправительственных организаций, таких как МОМ, мы хотели бы отметить актуальность и полезность Центрального фонда реагирования на чрезвычайные ситуации (СЕРФ), который позволил МОМ быстро направлять активы и ресурсы в рамках оказания помощи во время 16 кризисов, имевших место только лишь в 2007 году. Мы всячески приветствовали бы увеличение вкладов в СЕРФ, с тем, чтобы он мог достичь своей цели к 2008 году.

В докладе Генерального секретаря (A/62/323) также затронута тема возможного использования военных активов в условиях реагирования на стихийные бедствия. МОМ, в частности, приветствует начало независимого исследования об эффективности использования иностранных военных активов в международном реагировании на стихийные бедствия, поскольку нам важно выявить передовой опыт их развертывания, координации и использования в ситуациях стихийных бедствий. Хотя мы полагаем, что гуманитарные организации по-прежнему должны быть в авангарде оказания гуманитарной помощи, масштабы некоторых недавно произошедших стихийных бедствий показали, что в определенных ситуациях национальные и международные военные силы располагают необходимым потенциалом для того, чтобы обеспечить адекватное и своевременное реагирование на чрезвычайные ситуации. Материально-техническая поддержка и опыт, которыми они располагают, могут сыграть решающую роль в спасении жизни людей в плане предоставления транспортных средств и обеспечения доступа к отдаленным и уязвимым общинам. Сотрудничество между МОМ, гражданским и военным компонентами способствовало созданию групп по обеспечению готовности на случай бедствий и ликвидации их последствий, что, в свою очередь, позволило укрепить и поддержать национальный потенциал, который помог более успешно справиться с такими кризисами, как, например, ликвидация последствий землетрясения в Пакистане, цунами в Индонезии и Шри-Ланке, а также в Афганистане.

В заключение хотел бы отметить, что в период кризисов МОМ проявляет приверженность оказанию помощи наиболее уязвимым слоям населения и по-прежнему будет прилагать усилия для того, что-

бы творчески и плодотворно работать со своими партнерами в рамках Межучрежденческого постоянного комитета. И здесь мы хотели бы выразить глубокую признательность нашим партнерам и тем, кто нас поддерживает, особенно Координатору по оказанию чрезвычайной помощи и руководству Управления по координации гуманитарной помощи за их неизменную приверженность делу совершенствования потенциала гуманитарного реагирования.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): В соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи 48/265 от 24 августа 1994 года я предоставляю слово наблюдателю от Суверенного Военного Мальтийского ордена.

Г-н Хамфриз (Суверенный Военный Мальтийский орден) (*говорит по-английски*): От имени Суверенного Военного Мальтийского ордена позвольте мне выразить искреннюю признательность за возможность выступить с этой трибуны и высказать мнение нашего Ордена по вопросу об укреплении координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций. От имени нашего Ордена я хотел бы также выразить соболезнования народу Бангладеш в связи с огромным уроном, понесенным в результате недавнего циклона. Мы помним о вас.

В течение прошлого года только в результате крупномасштабных стихийных бедствий пострадало 143 миллиона человек и погибло 23 тысячи человек. Разумеется, стихийные бедствия — это не единственная трагедия, требующая чрезвычайного гуманитарного реагирования. Наш Орден с удовлетворением отмечает тот факт, что Центральный фонд реагирования на чрезвычайные ситуации (СЕРФ) по-прежнему успешно продвигается к намеченной цели улучшения координации на местах и дальнейшего укрепления гуманитарного реагирования Организации Объединенных Наций зачастую в «недофинансируемых чрезвычайных ситуациях». Мальтийский орден также полностью осознает необходимость координации усилий на местах и ту выдающуюся роль, которую играют в этой области такие механизмы, как СЕРФ и учреждения Организации Объединенных Наций. Тем не менее, Орден считает, что вопросы управления и финансирования не должны быть предметом излишней централизации.

Мальтийский орден, в составе которого более 80 тысяч преданных добровольцев, работающих в 120 странах, активно взаимодействует с учреждениями Организации Объединенных Наций, государствами и местными и международными неправительственными организациями с целью дальнейшего укрепления согласованного реагирования на возникающие гуманитарные вызовы.

Например, в начале сентября в Буркина-Фасо произошло серьезное наводнение, в результате которого погибли и были ранены десятки людей, 28 000 человек вынуждены были покинуть свои дома, были уничтожены жизненно важные сельскохозяйственные угодья. По просьбе министерства социального обеспечения наш Орден направил в Буркина-Фасо палатки, кровати и одеяла. Кроме того, службы оказания чрезвычайной помощи и скорой помощи, предоставленные французской ассоциацией Ордена, оказали содействие в транспортировке жертв в близлежащие медицинские учреждения.

В Демократической Республике Конго Мальтийский орден в сотрудничестве со Всемирной продовольственной программой (ВПП) осуществляет широкомасштабную программу оказания продовольственной помощи, распределив 368 тонн продовольствия среди приблизительно 5000 внутренне перемещенных семей из общины Нинджа, Бакаву, в провинции Киву. Безопасность сотрудников Ордена во время распределения продовольствия обеспечивалась местной администрацией и военными.

В случае чрезвычайных ситуаций крайне важно обеспечить оказание гуманитарной помощи не только в рамках непосредственно чрезвычайной помощи жертвам, но и в рамках долгосрочных систем поддержки.

Районы, пострадавшие от цунами, обрушившегося на Индийский океан, служат примером, подтверждающим, что переход является жизненно необходимым, и именно там Орден продемонстрировал способность расширять свою роль, переходя от немедленной помощи к долгосрочному развитию. Сразу же после цунами Мальтийский орден, в тесном сотрудничестве с местными партнерскими организациями, оказывал чрезвычайную помощь на юге Индии, предоставляя одежду, жилье, продовольствие и медицинские услуги лицам, пострадавшим от наводнения и, параллельно, оценивая проекты для проведения этапа восстановления.

Как сказано в докладе Генерального секретаря, заболеваемость ВИЧ/СПИДом в индийских штатах, пострадавших от цунами, является одной из самых высоких в стране. В регионе Тамил Наду Орден использовал свой опыт борьбы с этим вирусом, чтобы начать всеобъемлющий проект превентивных мер в 33 деревнях, а затем расширил свои обязательства, распространив их на борьбу с данной инфекцией. Помимо знаний о том, как предотвращать и контролировать дальнейшее распространение болезни, люди обучаются тому, как жить, имея это заболевание, а членов тех семей, где имеются больные, обучают расширенным мерам по уходу на дому и по оказанию поддержки. Проекты, осуществление которых займет длительное время, планируются и осуществляются в тесном сотрудничестве с национальными властями, обеспечивая прочное и полноценное присутствие Ордена в районе.

Орден всегда стремится реализовать две цели при осуществлении своей гуманитарной работы. Во-первых, он стремится предоставить местным неправительственным организациям центральную роль при осуществлении усилий по оказанию чрезвычайной помощи и сделать обучение местного персонала основой своих многочисленных проектов. Во-вторых, Орден твердо уверен в том, что для того, чтобы оказать длительное воздействие на общину, необходимо взять на себя долгосрочное обязательство. Примером этого является наша поддержка палестинского народа. Мальтийский орден в течение 17 лет осуществляет управление госпиталем Святого семейства в Вифлееме (Палестина), где были рождены более 36 000 здоровых детей. Эта работа часто проводится в трудных и опасных условиях.

В докладе Генерального секретаря по этому вопросу отмечается, что безопасность гуманитарного и другого персонала Организации Объединенных Наций остается непрочной. Были приняты значительные меры в целях улучшения безопасности персонала, оказывающего гуманитарную помощь, но они по-прежнему являются жертвами физических нападений, угроз и ограблений. Часто они первыми откликаются на кризисы в самых неспокойных регионах и последними остаются в них — в течение длительного времени после того, как иссякают поступления финансовых средств. Для Мальтийского ордена, который в прошлом году потерял 29-летнего д-ра Эзмерая Азизи, который был убит в

результате внезапного нападения в северо-западном Афганистане вместе со своим коллегой из ЮНИСЕФ, нынешние данные — это нечто большее, нежели только статистические сведения. Орден поддерживает обращенный к государствам-членам призыв Генерального секретаря выполнить свои обязательства в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности всего гуманитарного персонала. Только при условии твердой приверженности и сотрудничества всех государств-членов можно будет осуществить важные меры по повышению безопасности всего гуманитарного персонала.

Гуманитарные принципы Мальтийского ордена — нейтралитет, беспристрастность и независимость — позволяют продолжать оказание помощи и повышать ее эффективность при оказании чрезвычайной гуманитарной помощи и реализации развития. Я хотел бы заверить Ассамблею в том, что Орден ежедневно решает задачи, которые возникают в ходе гуманитарной работы, и мы будем продолжать внимательно относиться к руководящей роли и инициативам Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): В соответствии с резолюцией 45/6 Генеральной Ассамблеи от 16 октября 1990 года сейчас я предоставляю слово наблюдателю от Международного комитета Красного Креста.

Г-н Бюфф (Международный комитет Красного Креста) (*говорит по-английски*): Международный комитет Красного Креста (МККК) рад возможности выступить перед Ассамблеей по вопросу о координации гуманитарной помощи, в особенности в связи с вооруженными конфликтами и другими ситуациями, связанными с насилием.

Сообщество гуманитарных организаций быстро развивалось на протяжении последних нескольких лет, так как на мировой арене появляется все больше и больше новых участников, часто имеющих разные цели, нормы ведения оперативной работы и характер деятельности. Гуманитарные органы в рамках Организации Объединенных Наций приступили к процессу реформ. Правительства основных стран-доноров также начали процесс коллективной оценки. Иностранная военная помощь все в большей степени оказывается во время гуманитарных кризисов, и роль светских и религиозных

неправительственных организаций, частных компаний и других участников также возрастает. В условиях этой постоянно изменяющейся обстановки МККК намерен оставаться основной организацией, занимающейся нейтральной, независимой и носящей исключительно гуманитарный характер деятельностью и соблюдающей международное гуманитарное право, как посредством своих действий на местах, так и посредством диалога с бенефициариями, правительствами, донорами, участниками конфликтов и другими заинтересованными сторонами.

Благодаря своему активному присутствию в масштабах всего мира, МККК может развивать и поддерживать контакты со всеми теми, кто оказывает существенное влияние на ход вооруженных конфликтов и на решение гуманитарных проблем, которые порождают эти конфликты. Такие контакты играют ключевую роль в получении доступа на места событий и в получении МККК разрешения на ведение своей работы по оказанию помощи жертвам вооруженных конфликтов и в других ситуациях, связанных с насилием. По мнению МККК, координация гуманитарной деятельности должна происходить, в первую очередь, на месте событий. Она должна опираться на реальную обстановку и быть нацелена на осуществление действий, другими словами, она должна исходить из реального потенциала, имеющегося на месте в случае чрезвычайных ситуаций, а не на заявлениях о намерениях.

МККК имеет уникальный мандат на оказание защиты лицам, пострадавшим в ходе вооруженного конфликта, и намерен оставаться основной организацией и в этой области, в частности, посредством оказания содействия тому, чтобы все стороны вооруженного конфликта выполняли свои обязательства по отношению к гражданским лицам, укрепляя защиту, предоставляемую лицам, лишенным свободы, восстанавливая семейные связи и получая надежную информацию о лицах, пропавших без вести.

Что касается оказания помощи, деятельности, которая, по большей части, тесно связана с защитой, МККК будет и впредь сохранять свой подход, заключающийся в удовлетворении всех чрезвычайных потребностей посредством предоставления качественных услуг в области здравоохранения в целом и медицинских услуг, в частности, помимо его деятельности, заключающейся в оказании чрезвычай-

чайной помощи и услуг в области водоснабжения и санитарии. В настоящее время он укрепляет свой потенциал в области оценки результатов и последствий своей деятельности.

МККК твердо привержен тому, чтобы оставаться надежной и предсказуемой организацией, которая осуществляет последовательный подход и в основе работы которой лежит твердый принцип подотчетности. Он будет и впредь укреплять свою способность извлекать уроки из своего собственного опыта и из опыта других организаций.

Гуманитарные потребности в условиях сложных чрезвычайных ситуаций значительно превышают возможности любой отдельной взятой организации удовлетворить их. Поэтому для реагирования на такие бедствия требуются многочисленные специализированные учреждения, имеющие различные цели и принципы деятельности. Разнообразие гуманитарных участников и подходов может повысить потенциал реагирования и облегчить страдания, если все вовлеченные стороны смогут действовать взаимодополняющим образом, согласно их соответствующим оперативным возможностям и опыту и в соответствии с тем, насколько актуальна их деятельность в ситуации на месте событий.

МККК принимает участие в усилиях по координации наряду с другими гуманитарными организациями. Он, в частности, сотрудничает с его естественными партнерами, национальными обществами Красного Креста и Красного Полумесяца, в тех странах, в которых он работает. МККК вносит вклад в эти отношения в целях укрепления своего собственного потенциала деятельности и соответствующего потенциала его партнеров — национальных обществ в сотрудничестве с Международной федерацией обществ Красного Креста и Красного Полумесяца. МККК также отдает предпочтение сотрудничеству с национальными обществами, участвующими в международных операциях по оказанию чрезвычайной помощи, в соответствии с правилами и соглашениями Международного движения Красного Креста и Красного Полумесяца.

На международном уровне МККК продолжает принимать участие в форумах, посвященных координации гуманитарной деятельности. Они включают в себя Межучрежденческий постоянный комитет, который имеет статус постоянного приглашен-

ного; Руководящий комитет по гуманитарным мерам и новую Глобальную платформу гуманитарной деятельности. Кроме того, МККК стремится сохранять и укреплять свои двусторонние отношения с другими основными гуманитарными организациями.

Хорошим примером этого служит соглашение, заключенное в ноябре 2006 года Управлением Верховного Комиссара по делам беженцев (УВКБ) и МККК об отдельных лицах и группах населения, относящихся к мандату каждой из организаций. Принимая во внимание конкретные мандаты и основную роль двух организаций, мы договорились проводить консультации друг с другом и координировать нашу деятельность, с тем чтобы обеспечить ее взаимодополняющий характер как на месте событий, так и в штаб-квартирах.

В соответствии с подходом, который состоит в удовлетворении всех потребностей всех пострадавших, МККК договорился с УВКБ вести структурированный диалог по вопросам, представляющим взаимный интерес и касающимся обеспечения защиты внутренне перемещенных лиц и беженцев и оказания им помощи. Кроме того, МККК ведет такой же диалог с другими крупными гуманитарными учреждениями в системе Организации Объединенных Наций, такими, как Всемирная продовольственная программа и ЮНИСЕФ.

В заключение я хотел бы заявить об убежденности МККК в том, что координация гуманитарной деятельности должна содействовать обеспечению максимального вклада каждой организации, работающей в этой области, что отвечает интересам лиц, пострадавших в результате конфликтов и других ситуаций, связанных с насилием. МККК видит свой главный вклад в том, чтобы быть подлинно независимой и нейтральной гуманитарной организацией на глобальном уровне, которой обеспечен широкий доступ к тем, кто нуждается в защите и помощи в результате вооруженного конфликта или других связанных с насилием ситуаций.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора в дискуссии по этим пунктам.

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/62/L.12, озаглавленному «Укрепление международного сотрудничества и координации усилий в деле изучения, смягчения и минимизации

последствий чернобыльской катастрофы», с внесенными в него устными исправлениями.

Прежде чем принять решение по проекту резолюции A/62/L.12, я хотел бы объявить, что после представления данного проекта к числу его авторов присоединились следующие страны: Албания, Аргентина, Австрия, Камбоджа, Колумбия, Коста-Рика, Хорватия, Куба, Чешская Республика, Эстония, Франция, Гондурас, Индия, Израиль, Италия, Кыргызстан, Латвия, Литва, Молдова, Монако, Черногория, Филиппины, Португалия, Сан-Марино, Словакия, Словения, Испания, Таиланд и бывшая югославская Республика Македония.

Могу ли я считать, что Ассамблея желает принять проект резолюции A/62/L.12 с внесенными в него устными исправлениями?

Проект резолюции A/62/L.12 с внесенными в него устными исправлениями принимается (резолюция 62/9).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 71 повестки дня и его подпунктов (a), (b) и (c), а также пункта 72 повестки дня.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение подпункта (d) пункта 71 повестки дня?

Решение принимается.

Заседание закрывается в 10 ч. 55 м.